



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> RISO - Steel Buoy Fabrication		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F5502-190191/A		<b>Date</b> 2020-01-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F5502-19-0191		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-9-83075 (309)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-309-10821		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2019-11-19
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-01-14</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacNeil, Blaine A.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal309
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 403-3918 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **Modification n° 5**

### **Question 1 du soumissionnaire**

VEUILLEZ INDIQUER SI L'EXIGENCE RELATIVE À LA MISE À L'ESSAI DE 2,5 FOIS LA MOITIÉ DU POIDS DE LA BOUÉE S'APPLIQUE À CHAQUE AMARRE ET OREILLE DE LEVAGE.

### **Réponse/mesure**

Le paragraphe 4.2 Essais de tension (annexe A, appendice A) est entièrement supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 4.2 ESSAIS DE TENSION

Une fois les bouées achevées, les amarres et les oreilles de levage doivent être mises à l'essai à fois la charge maximum pratique sans déformation permanente. La charge maximum pratique doit être 30 000 kg ou doit correspondre à 2,5 fois le poids de la bouée, selon la valeur la plus élevée. Un essai de tension distinct doit être effectué pour chaque amarre et oreille de levage. »

### **Question 2 du soumissionnaire**

POUVEZ-VOUS ÉGALEMENT INDIQUER LA CHARGE MAXIMALE QUE PEUVENT SUPPORTER LES AMARRES ET OREILLES DE LEVAGE SELON LE DESSIN TECHNIQUE?

### **Réponse**

La charge maximum pratique pour ces types de bouées est de 30 000 kg.

### **Question 3 du soumissionnaire**

Pourriez-vous nous dire quel est le poids total approximatif pour chaque type de bouée.

### **Réponse**

Ces informations ne peuvent pas être fournies car elles varieront selon les fournisseurs en fonction du matériau et de la quantité de soudure utilisée dans la fabrication. De plus, avec la modification de l'instruction de calcul du test de charge, il n'est plus nécessaire de fournir ces informations.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**